



## 宗座與各宗教對話委員會

基督徒與回教徒：

共同為人類的精神面向而努力

開齋節賀詞

回曆 1432 年 ( 西元 2011 年 ) 開齋節

梵蒂岡

親愛的回教徒朋友們：

1. 值此齋戒月結束之際，宗座與各宗教對話委員很高興能藉此機會，向你們表達最誠摯的祝福。願你們在齋戒月中所如此慷慨地投入的努力，將會帶來所有你們所期望的精神果實。

2. 今年，我們願以**人類的精神面向**為首要的主題。尤其是在面臨唯物主義及世俗主義的挑戰時，這關係到基督徒與回教徒都會視為是具有關鍵重要性的一個現實。每個人與超越者的關係，絕非歷史中的某一刻，而是屬於人類本性的一部份。我們不相信命運；我們確信，並且更經驗到，是上主在我們的道路上引領著我們！

3. 超越彼此的差異，基督徒與回教徒都會承認，人類尊嚴及其中所被賦予的權力及義務。同樣的，也都認為智慧及自由確實是一種恩賜，並且必然會推動信徒去認識這些基於人類共同本性而共享的價值。

4. 這便是何以會構成一個共通的關懷，即：必須將這些人類及道德價值傳續給年輕的一代。我們有責任幫助他們發現世上同時有善與惡，且良知是一個應該要被尊重的庇護所，以及在精神面向上的培育能使我們更為負責、更能協助付出，並更

易於獲致共通的善。

5. 基督徒與回教徒都已經見到太多對於神聖性的侵犯，以及對那些自許為信徒的人的不信任且將其視為標靶。因此，我們不得不譴責所有形式的狂熱、脅迫、偏見、爭論，以及那時而在社會、政治生活與大眾媒體中出現，將信徒視為標靶的差別待遇。

6. 親愛的朋友們，我們在精神上與你們是相當接近的，求上主能更進一步給予你們精神上的力量，並最誠摯地致上我們平安與喜樂的祝願。

主席：

樞機主教

秘書：

總主教

**PONTIFICAL COUNCIL  
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE**  
00120 Vatican City

Telephone: 0039.06.6988 4321 / 06.6988 3648

Fax: 0039.06.6988 4494

E-mail: [dialogo@interrel.va](mailto:dialogo@interrel.va)

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/pontifical\\_councils/interelg/index.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/index.htm)